

あけましておめでとうございます。

本年は、昨年からの新型コロナウイルス感染症により大打撃を受けた経済が、回復すると予想されています。

商工会では、各種支援策を地域の事業者を活用していただくため、会報やホームページに掲載するとともに窓口・巡回などで直接お会いする方々に周知をしていきます。

また、各種セミナーを通じて事業に必要な知識取得や補助金等の支援策の活用などにより事業の維持・発展のお手伝いをいたします。

会員の皆様、地域の皆様にとって、本年が良い年となりますよう、塩沢商工会役職員一同心よりお祈り申し上げます。



## 持続化給付金・家賃支援給付金の

申請締切は令和3年**1月15日(金)**です。

※必要書類の準備に時間を要するなど、申請期限内に合わない特段の事情がある方については、商工会までお問い合わせください。

## 第37回しおざわ雪譜まつり

2月20日(土)(毎年2月の第3土曜日)

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、今年は内容を縮小して開催します。飲食コーナー、露店などの出店はありません。採燈(さいとう)大護摩供、雪譜まつりの歌舞伎公演写真展示・書道展などを開催する予定です。なお、新型コロナウイルスの感染状況などにより中止・変更する場合があります。



また、献灯料・奉賛金につきましては、今回はご協力をお願いしないことにしました。雪譜まつりの開催につきまして、特段のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

## 新型コロナウイルス感染症の影響に係る固定資産税の軽減措置

申請期間：令和3年1月4日(月)から  
令和3年2月1日(月)まで

新型コロナウイルス感染症の影響で事業収入が減少している中小企業者等の税負担を軽減するため、事業者の保有する建物や設備の固定資産税を、令和3年度1年分に限り、事業収入の減少幅に応じ、申請によりゼロまたは2分の1となります。軽減対象は、事業用家屋と設備などの償却資産に対する固定資産税です。

令和2年2月～令和2年10月までの任意の連続する3か月間の事業収入の対前年同期比減少率	軽減率
50%以上減少	全額
30%以上 50%未満減少	2分の1

※申請には事前に認定経営革新等支援機関等(塩沢商工会。または、認定を受けた税理士、金融機関など)の認定を受けてから市役所税務課資産税班に申告してください。



商工会は、地域事業者の皆様のご発展と創業を予定される皆様をご支援いたします。  
金融・労務・税務など経営の様々な課題を行政や支援団体と連携して解決を図ります。

新規商工会員  
募集中!

## 国際交流員が、施設やお店の英語表記化などをお手伝いします！

南魚沼市では、インバウンド観光を推進するため、英語圏の国際交流員を任用し、様々な活動を行っています。市内の観光・宿泊施設、飲食店、小売店、交通事業者などを対象に、施設の案内表示やメニュー等の英語表記化など、外国人対応に関して国際交流員が指導・サポートします。国際交流員のサポートを希望する場合の流れは、①事前相談→②依頼書提出→③活用状況報告 となります。

【派遣時間】原則として祝日を除く月～金曜日の午前9：00から午後4：00まで。

【費用負担】事業に必要な材料費や交通費等は申請者負担。国際交流員への謝金等の支給は不要。

【国際交流員のご紹介】

David O' Dea(デービッド オディア)さん  
アメリカ合衆国マサチューセッツ州出身。2019年7月来市。日本語が堪能です。

【お問合せ・お申込み先】

南魚沼市役所 商工観光課 観光交流班  
TEL. 025-773-6665

塩沢建築工業組合

中之島小学校 木工

## 木工教室

教室を12月2日に開催いたしました。

木工教室では、建築工業組合の役員を中心に構成した講師陣が、小学4年生が作る椅子の指導を行いました。

使い慣れていないトンカチや釘に悪戦苦闘しながら、椅子を組み立て、完成した時の達成感があふれております。



## 「株式会社アルプス技研 創業者 最高顧問 松井利夫氏 講演会」オンライン配信

南魚沼市イノベーション人材育成事業のキックオフとして、松井利夫氏の講演をオンライン形式で2月4日(木)午後4時～午後5時より開催します。

また、2月19日以降に市のWebサイトで講演会の動画を配信する予定です。

1月29日(金)にオンライン配信のアドレスを掲載しますので、市のWebサイトをご覧ください。

お問合せ先 市商工観光課 ☎025-773-6665

## 源泉所得税の納期限にご注意！ (源泉所得税の納期の特例の方)

令和2年下半期分(7月～12月分)の給料の支払いに対する源泉所得税の納期は、令和3年1月12日(火)(納期特例適用者は1月20日(水))となっております。

令和2年分から、給与所得控除、基礎控除、ひとり親控除及び寡婦(寡夫)控除などの変更等ありますので、税務署から届きました「年末調整関係書類」をご確認ください。

**無担保！・無保証！**

**小規模事業者向けの融資**

## マル経融資ご案内

日本政策金融公庫

仕入や、諸経費の支払い資金、自動車や機械等の設備資金を必要とする方はお気軽にご相談ください。

ご融資額 2,000万円以内  
返済期間 運転資金 7年以内  
設備資金 10年以内  
利率 年 1.21%(R2. 12. 1現在)

※条件により市の利子補給制度を受けることができます。

**まずはご相談ください!!**

塩沢商工会 (電話 025-782-1206)

## 塩沢商工会 今後の主な予定等

- 1月12日(火) 雪譜まつり幹事会
- 1月18日(月) 持続化補助金セミナー(第1回目)
- 1月20日(水) 女性部役員会
- 1月21日(木) 塩沢商工会理事会
- 1月25日(月) 持続化補助金セミナー(第2回目)
- 1月27日(水) 日本政策金融公庫 金融相談

あ  
と  
が  
き

今年の初雪は記録的な大雪となりました。商工会員の皆様も例年以上に除雪作業でご苦労されたのではないのでしょうか。私も今年は舞子高原のマンションから塩沢の市街地に引越したことで、昨年以上に「雪国の暮らし」を肌で感じさせていただいています。それと同時に積雪量が皆様の事業に与える影響についてもより具体的に共有させていただきました。本年度も各種支援策について毎月の商工会報を要チェックしていただき、不明な点は気軽にお問合せいただければと思います。(小泉)